

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 128

Volume 36

26 May 1993

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Commission Regulation (EEC) No 1253/93 of 25 May 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                                                                                                        | 1        |
| Commission Regulation (EEC) No 1254/93 of 25 May 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                                                                                                       | 3        |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 1255/93 of 24 May 1993 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany .....</b>                                                                                                                                             | <b>5</b> |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 1256/93 of 25 May 1993 on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector .....</b>                                                                                                                                           | <b>6</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 1257/93 of 25 May 1993 amending Regulation (EEC) No 230/93 on the opening of an invitation to tender for the refund for the export of maize .....                                                                                                                  | 8        |
| Commission Regulation (EEC) No 1258/93 of 25 May 1993 amending Regulations (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1307/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, and (EEC) No 836/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies ..... | 9        |
| Commission Regulation (EEC) No 1259/93 of 25 May 1993 fixing the export refunds on fruit and vegetables .....                                                                                                                                                                                     | 10       |
| Commission Regulation (EEC) No 1260/93 of 25 May 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                                                                                                                                 | 13       |
| Commission Regulation (EEC) No 1261/93 of 25 May 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .....                                                                                                                               | 15       |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1253/93****of 25 May 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 24 May

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries (*) |
|------------|---------------------|
| 0709 90 60 | 137,38 (*) (*)      |
| 0712 90 19 | 137,38 (*) (*)      |
| 1001 10 00 | 178,88 (*) (*)      |
| 1001 90 91 | 139,61              |
| 1001 90 99 | 139,61 (*)          |
| 1002 00 00 | 153,97 (*)          |
| 1003 00 10 | 140,10              |
| 1003 00 20 | 140,10              |
| 1003 00 80 | 140,10 (*)          |
| 1004 00 00 | 113,35              |
| 1005 10 90 | 137,38 (*) (*)      |
| 1005 90 00 | 137,38 (*) (*)      |
| 1007 00 90 | 143,57 (*)          |
| 1008 10 00 | 52,61 (*)           |
| 1008 20 00 | 108,56 (*)          |
| 1008 30 00 | 56,90 (*)           |
| 1008 90 10 | ( )                 |
| 1008 90 90 | 56,90               |
| 1101 00 00 | 208,05 (*)          |
| 1102 10 00 | 228,16              |
| 1103 11 30 | 289,30              |
| 1103 11 50 | 289,30              |
| 1103 11 90 | 223,05              |

(\*) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(\*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(\*) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(\*) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(\*) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(\*) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(\*) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(\*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(\*) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1254/93****of 25 May 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 24 May

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current | 1st period | 2nd period | 3rd period |
|------------|---------|------------|------------|------------|
|            | 5       | 6          | 7          | 8          |
| 0709 90 60 | 0       | 0,97       | 0,97       | 0,42       |
| 0712 90 19 | 0       | 0,97       | 0,97       | 0,42       |
| 1001 10 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1001 90 91 | 0       | 7,14       | 7,14       | 11,48      |
| 1001 90 99 | 0       | 7,14       | 7,14       | 11,48      |
| 1002 00 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1003 00 10 | 0       | 0          | 0          | 1,37       |
| 1003 00 20 | 0       | 0          | 0          | 1,37       |
| 1003 00 80 | 0       | 0          | 0          | 1,37       |
| 1004 00 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1005 10 90 | 0       | 0,97       | 0,97       | 0,42       |
| 1005 90 00 | 0       | 0,97       | 0,97       | 0,42       |
| 1007 00 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 10 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 20 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 30 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 90 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1101 00 00 | 0       | 10,00      | 10,00      | 16,06      |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current | 1st period | 2nd period | 3rd period | 4th period |
|------------|---------|------------|------------|------------|------------|
|            | 5       | 6          | 7          | 8          | 9          |
| 1107 10 11 | 0       | 12,71      | 12,71      | 20,43      | 20,43      |
| 1107 10 19 | 0       | 9,50       | 9,50       | 15,27      | 15,27      |
| 1107 10 91 | 0       | 0          | 0          | 2,44       | 2,44       |
| 1107 10 99 | 0       | 0          | 0          | 1,82       | 1,82       |
| 1107 20 00 | 0       | 0          | 0          | 2,12       | 2,12       |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1255/93

of 24 May 1993

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 927/93<sup>(4)</sup>, provides for cod quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III a Kattegat by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany have reached the quota allocated for 1993; whereas Germany has prohi-

bited fishing for this stock as from 7 May 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of cod in the waters of ICES division III a Kattegat by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany are deemed to have exhausted the quota allocated to Germany for 1993.

Fishing for cod in the waters of ICES division III a Kattegat by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 May 1993.

*For the Commission*

Yannis PALEOKRASSAS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1256/93

of 25 May 1993

on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, and in particular Articles 4 and 5 thereof,

Whereas, in respect of certain products in the cereals sector, the rate of refund valid on the date on which an application for an export licence is lodged, adjusted in line with the threshold price in effect during the month in which the products are exported, is to apply to exports carried out during the period of validity of that licence upon application by the exporter, to be lodged at the same time as the application for the licence;

Whereas certain advance-fixing certificates applied for before the end of the 1992/93 marketing year may be used during the 1993/94 marketing year;

Whereas, in view of the special circumstances currently obtaining, appropriate arrangements should be introduced to allow an adjustment of refunds upon application by the exporter before customs export formalities are completed, and derogations should be made from Commission Regulation (EEC) No 891/89 of 5 April 1989 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3570/92 <sup>(5)</sup>, and from Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance

fixing certificates for agricultural products <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92 <sup>(7)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. In respect of the products referred to in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, export refunds fixed in advance between 26 May and 30 June 1993 shall be adjusted in accordance with paragraph 2 upon application by exporters, where completion of the customs export formalities will take place after 30 June 1993.

2. Export refunds shall be increased by the difference as expressed in ECU per tonne between the threshold price applying in the last month of the 1992/93 marketing year and the threshold price applying in the first month of the 1993/94 marketing year.

3. Applications under paragraph 1 shall be submitted only by the holders of the export licences concerned to the Member State which has issued them and before customs export formalities in respect of the quantities concerned have been completed.

The said Member State shall enter the adjustment to be applied in box 22 of the relevant export licence and place its stamp thereon.

The Member States shall inform the Commission immediately of the quantities of products covered by applications made under paragraph 1.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 May 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 51.

<sup>(6)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1257/93

of 25 May 1993

amending Regulation (EEC) No 230/93 on the opening of an invitation to tender  
for the refund for the export of maize

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75  
of 29 October 1975 on the common organization of the  
market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1738/92<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75  
of 29 October 1975 laying down general rules for granting  
export refunds on cereals and criteria for fixing the  
amount of such refunds<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5  
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 230/93<sup>(4)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 818/93<sup>(5)</sup>, opened an  
invitation to tender for the refund for the export of  
maize;

Whereas in the present situation, it is appropriate to  
extend the period during which this invitation to tender  
remains open;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 230/93 is hereby  
replaced by the following:

'3. The invitation shall remain open until 24 June  
1993. During the period of its validity, weekly awards  
shall be made for which the quantities and time limits  
for the submission of tenders shall be as prescribed in  
the notice of invitation to tender'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 27, 4. 2. 1993, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 85, 6. 4. 1993, p. 12.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1258/93

of 25 May 1993

amending Regulations (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1307/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, and (EEC) No 836/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93<sup>(4)</sup>,

Whereas the last partial invitation to tender under Commission Regulations (EEC) No 1302/92<sup>(5)</sup>, (EEC) No 1305/92<sup>(6)</sup>, (EEC) No 1307/92<sup>(7)</sup>, (EEC) No 1342/92<sup>(8)</sup>, (EEC) No 1347/92<sup>(9)</sup>, and (EEC) No 836/93<sup>(10)</sup> should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Article 4 (3) of Regulations (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1307/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, and (EEC) No 836/93 is replaced by the following:

'3. The last partial invitation to tender shall expire on 23 June 1993 at 1 p.m. (Brussels time).'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 27.

<sup>(6)</sup> OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 36.

<sup>(7)</sup> OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 42.

<sup>(8)</sup> OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 19.

<sup>(9)</sup> OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 34.

<sup>(10)</sup> OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 12.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1259/93****of 25 May 1993****fixing the export refunds on fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 30 (4) thereof,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72<sup>(4)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, fresh lemons, fresh sweet oranges, apples, peaches and nectarines of the common quality

standards 'Extra' Class, Class I and Class II, table grapes of 'Extra' Class and Class I, almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(5)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(6)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Export refunds in the fruit and vegetables sector shall be fixed at the amounts specified in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 May 1993 fixing the export refunds on fruit and vegetables

| (ECU/100 kg net) |                           |                        | (ECU/100 kg net) |                           |                        |
|------------------|---------------------------|------------------------|------------------|---------------------------|------------------------|
| Product code     | Destination of refund (1) | Amounts of refunds (2) | Product code     | Destination of refund (1) | Amounts of refunds (2) |
| 0702 00 10 100   | 04                        | 4,50                   | 0806 10 11 900   | —                         | —                      |
| 0702 00 10 900   | —                         | —                      | 0806 10 15 200   | 04                        | 4,84                   |
| 0702 00 90 100   | 04                        | 4,50                   | 0806 10 15 900   | —                         | —                      |
| 0702 00 90 900   | —                         | —                      | 0806 10 19 200   | 04                        | 4,84                   |
| 0802 12 90 000   | 04                        | 9,67                   | 0806 10 19 900   | —                         | —                      |
| 0802 21 00 000   | 04                        | 11,30                  | 0808 10 31 100   | —                         | —                      |
| 0802 22 00 000   | 04                        | 21,80                  | 0808 10 31 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0802 31 00 000   | 04                        | 14,00                  | 0808 10 31 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 11 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 33 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 11 900   | —                         | —                      | 0808 10 33 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 15 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 33 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 15 900   | —                         | —                      | 0808 10 39 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 19 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 39 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 19 900   | —                         | —                      | 0808 10 39 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 21 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 51 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 21 900   | —                         | —                      | 0808 10 51 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 25 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 51 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 25 900   | —                         | —                      | 0808 10 53 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 29 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 53 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 29 900   | —                         | —                      | 0808 10 53 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 31 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 59 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 31 900   | —                         | —                      | 0808 10 59 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 35 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 59 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 35 900   | —                         | —                      | 0808 10 81 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 39 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 81 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 39 900   | —                         | —                      | 0808 10 81 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 41 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 83 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 41 900   | —                         | —                      | 0808 10 83 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 45 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 83 990   | —                         | —                      |
| 0805 10 45 900   | —                         | —                      | 0808 10 89 100   | —                         | —                      |
| 0805 10 49 200   | 01                        | 11,00                  | 0808 10 89 910   | 02                        | 8,00                   |
| 0805 10 49 900   | —                         | —                      | 0808 10 89 990   | —                         | —                      |
| 0805 20 50 100   | —                         | —                      | 0809 30 10 100   | 03                        | 5,00                   |
| 0805 20 50 900   | —                         | —                      | 0809 30 10 900   | —                         | —                      |
| 0805 30 10 100   | 04                        | 13,50                  | 0809 30 90 100   | 03                        | 5,00                   |
| 0805 30 10 900   | —                         | —                      | 0809 30 90 900   | —                         | —                      |
| 0806 10 11 200   | 04                        | 4,84                   |                  |                           |                        |

(1) The destinations are as follows:

01 Austria, Switzerland, Finland, Sweden, Greenland, Norway, Iceland, Malta, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia,

02 Sweden, Norway, Iceland, Austria, the Faroe Islands, Finland, Greenland, Malta, Syria, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, the countries and territories of Africa other than South Africa, countries of the Arabian peninsula (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, the United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm, al Qaiwain, Fujairah and Ras al Khaimah), Kuwait, Yemen), Iran and Jordan,

03 all destinations excluding Switzerland and Austria,

04 all destinations.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1260/93

of 25 May 1993

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1251/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 24 May 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

<sup>(5)</sup> OJ No L 127, 25. 5. 1993, p. 12.

**ANNEX****to the Commission Regulation of 25 May 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

*(ECU/100 kg)*

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>  |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 34,49 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 34,49 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 34,49 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 34,49 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 43,97                |
| 1701 99 10 | 43,97                |
| 1701 99 90 | 43,97 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

<sup>(3)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1261/93

of 25 May 1993

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1045/93<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1188/93<sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1045/93 to the information known to the Commission that the basic amount

of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 24 May 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1045/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 39.

<sup>(5)</sup> OJ No L 120, 15. 5. 1993, p. 32.

*ANNEX*

**to the Commission Regulation of 25 May 1993 altering the basic amount of the import  
levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

*(ECU)*

| CN code    | Basic amount per percentage point<br>of sucrose content and per 100 kg net<br>of the product in question <sup>(1)</sup> | Amount of levy per 100 kg<br>of dry matter <sup>(1)</sup> |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1702 20 10 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 20 90 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 30 10 | —                                                                                                                       | 53,49                                                     |
| 1702 40 10 | —                                                                                                                       | 53,49                                                     |
| 1702 60 10 | —                                                                                                                       | 53,49                                                     |
| 1702 60 90 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 30 | —                                                                                                                       | 53,49                                                     |
| 1702 90 60 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 71 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 1702 90 90 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |
| 2106 90 30 | —                                                                                                                       | 53,49                                                     |
| 2106 90 59 | 0,4397                                                                                                                  | —                                                         |

<sup>(1)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.